



Plaza de la Seo 6, 3º, 2º  
Telfn. y fax 976 292 605  
50001 Zaragoza

# *Caminamos a Santiago*

ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ZARAGOZA

Boletín Informativo nº 121 Noviembre de 2004

Depósito Legal Z-2152/92 ISSN-1137-0807

## **SER AGRADECIDOS**

Hay una frase o refrán que más o menos dice que “de bien nacidos es ser agradecidos” y creemos oportuno traer a colación en este mes de noviembre este dicho a propósito de los actos importantes que vamos a celebrar en el espléndido marco del salón de congresos de la prestigiosa entidad financiera que es IBERCAJA. Porque es mucho lo que le tenemos que agradecer por la participación y colaboración que esa entidad tiene en nuestras actividades culturales y asociativas que celebramos habitualmente, como son Jornadas Culturales, Congresos, Asambleas, Encuentros, en los que IBERCAJA siempre está presente de una forma u otra. Trece años consecutivos (lo vamos a celebrar ahora) nos han cedido sus salones para la celebración de las anuales Jornadas Jacobeas, además de la subvención económica para su mejor realización. Han organizado Jornadas Gastronómicas en el Camino de Santiago; siempre han colaborado con obsequios en los diferentes encuentros con otras asociaciones nacionales y francesas y que en tan buen lugar nos hacen quedar ante nuestros visitantes (recordemos la última asamblea nacional) y así seguiríamos relatando la larga lista de sus aportaciones: Pero mira por donde, ahora, han convocado un “Certamen Literario sobre el Camino de Santiago” (ver Boletín de Mayo) al

que se han presentado más de setenta participantes, tanto en prosa como en poesía. Todo un éxito de la Obra Social y Cultural de IBERCAJA en favor del Camino y de nuestra Asociación. Y para la entrega de los galardones a sus merecidos ganadores, han preparado un solemne acto que celebraremos el próximo día 12 de noviembre con arreglo al programa que todos vamos a recibir en nuestro domicilio, acto este al que no podemos faltar y con el que podemos demostrar nuestra gratitud. Antes, también, los días 3, 4 y 5 de noviembre, nuestras ya tradicionales Jornadas Jacobeas que citamos al principio. Junto con este Boletín recibiréis el programa con los temas y sus conferencias. Como siempre contamos con vuestra presencia llenando el salón como de costumbre.

Y como participar nuestra gratitud a una Empresa tan importante quizás quedaría muy diluido, queremos hacerlo en dos personas fundamentales en sus relaciones con nuestra Asociación: a Don Román Alcalá Pérez y a Don José María Barceló Espuis, ambos responsables de la Obra Social y Cultural de IBERCAJA.

Para ellos, y para la Entidad que representan, nuestro más sincero agradecimiento.

*José Ramón Barranco*  
Presidente

# S U M A R I O

Ser agradecidos

*José Ramón Barranco del Amo*

**Portada**

Junto al Camino

Relatos de guerra y amor

*José M<sup>a</sup> Hernández de la Torre*

**Páginas 3, 4 y 5**

Concurso fotográfico

Concurso literario 2004

*Vocalía de Cultura*

**Página 6**

Cuentos del Camino

Las Güixas de Villanúa

*Alejandro Polo Vijuesca*

**Página 7**

Leyendas populares jacobas

*La fuente de Erreniega en el alto del Perdón*

*Javier*

**Página 8**

IV Encuentro anual de Asociaciones

*J. R.*

**Página 9**

Atalaya Jacobea Aragonesa Candanchu

*Luis Ibor*

**Páginas 10 y 11**

Concurso IBERCAJA

*Redacción*

**Página 12**

Historias breves del Camino

*J. S. T.*

**Página 13**

Oficina de información

*Redacción*

**Página 14**

Excursión

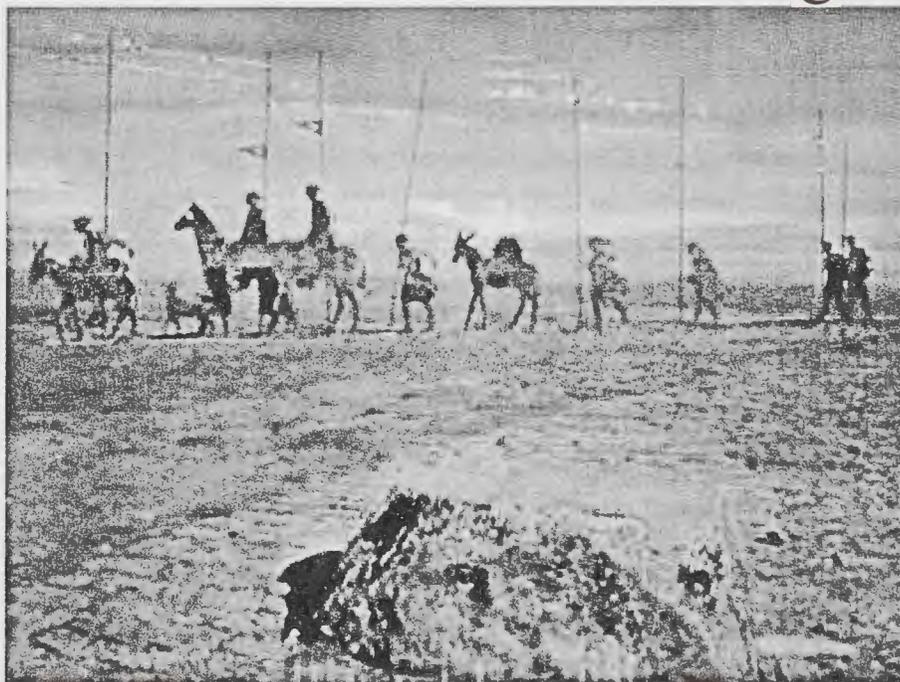
*Vocalía de Actividades*

**Página 15**

Nuevos Asociados

**Página 16**

## Conocer el Camino de Santiago



Alto del Perdón

*Junto al Camino:*

## *Relatos de la guerra y del amor*

Además de la historia de sus enconadas e incendiarias revueltas comunales en los siglos XI y XII, y la del esplendor, decadencia y desaparición de su célebre monasterio, Sahagún puede contar otras, que enriquecen de épica legendaria y poesía su pasado.

El *Liber Sancti Iacobi* de Aymeric Picaud divulgó la vieja leyenda carolingia que atribuye la fundación del lugar a la victoria conseguida por Carlomagno en una supuesta batalla librada a orillas del río Cea frente a las ingentes tropas sarracenas comandadas por Agiolando. En el anochecer de la víspera, los soldados cristianos clavaron sus lanzas en el suelo, y al alba las encontraron convertidas en árboles, como presagio de martirio y triunfo. Las cortaron desde las raíces, para el combate, pero volvieron a crecer y florecer, formando la alameda que todavía existe en aquella vega. En la lucha perecieron muchos caballeros, entre ellos Milo, el padre de Roldán; pero el emperador en persona, a pie por la muerte de su caballo y armado de su espada *Gaudiosa*, hizo huir a la hueste enemiga. Después partió hacia Galicia, a proseguir su pretendida misión de liberar la Ruta Jacobea para el tránsito seguro de los peregrinos.

El monasterio de Sahagún gozó de la predilección del rey Alfonso VI, que en su juventud había sido

monje en su claustro, donde se refugio huyendo de la persecución de su hermano Sancho II, el que, disconforme con el reparto testamentario que de las posesiones reales había hecho entre los tres hijos y dos hijas su padre común, Fernando I -el primer rey de Castilla, a la que había agregado el antiguo reino de León-, declaró la guerra a los demás para reunificarlas bajo su cetro. Su asesinato en el cerco de Zamora permitió que Alfonso recuperara su trono leonés, de nuevo reagrupado con Galicia -ya depuesto García- y con Castilla, aunque para ser aceptado como rey hubo de someterse al juramento de inocencia sobre la muerte de Sancho, que los magnates, encabezados por Rodrigo Díaz de Vivar, alférez del asesinato, le exigieron en solemne ceremonia en Santa Gadea de Burgos.

El caso es que Alfonso nunca olvidó la protección recibida de los monjes de Sahagún y dispensó generosamente la suya al monasterio a lo largo de todo su reinado, caracterizado por el avance reconquistador desde la línea del Duero hasta la del Tajo, culminado con la toma en 1085 de la importantísima ciudad musulmana de Toledo, en la que enseguida ensayó el acercamiento integrador de las tres culturas -cristiana, árabe y judía- derivadas de las *religiones del Libro*. Y en Toledo murió, pero fue, por su voluntad, inhumado en Saha-

gún. Los restos de su tumba se conservan desde el siglo XIX en una capilla del monasterio de las benedictinas -donde fueron trasladados a raíz de la exclaustación de los monjes-, al lado del pequeño museo que, entre otros tesoros artísticos, exhibe la talla barroca de la Virgen Peregrina y una rica custodia procesional del famoso orfebre renacentista Enrique de Arfe.

Junto al sepulcro de Alfonso VI están los de tres de sus esposas (tuvo cinco sucesivas y al menos dos concubinas, sin mentar la notoria relación incestuosa juvenil con su hermana Urraca): doña Inés, doña Constanza de Borgoña -que tuvo palacio frente al monasterio- y doña Berta de Lombardía. Y están asimismo los de Isabel y el joven Sancho, su hijo; ella no era otra que la princesa mora Zaida.

Se trata de una figura fascinante, que parece personaje, más que histórico, de poema lírico o romance novelesco. Y de hecho, una joya de la primitiva literatura castellana, coetánea del *Mío Cid* -aunque en prosa y más breve- es el *Cantar de la Mora Zaida*, en el que se la describe como *gentil princesa y doncella de gran hermosura*. Pero -igual que el héroe burgalés- tuvo existencia real, atestiguada por los cronistas medievales y por la historiografía moderna, aunque de su vida se ignoran muchas cosas y algunas de las que se conocen resultan confusas.

Era hija política de Al-Mutamid, gran rey de la taifa sevillana, como esposa de su hijo Al-Mamún, emir de la cordobesa. Alarmados éstos por la caída de Toledo en poder de Alfonso VI y sintiendo amenazados sus propios reinos por el

avance castellano-leonés, demandan ayuda a los terribles almorávides norteafricanos, austeros y radicales integristas mahometanos que, desembarcados en la Península bajo el mando de Yusuf, al ver el relajamiento de los preceptos coránicos en las paradisíacas tierras de Al-Ándalus, la tolerancia hacia los infieles y la delibitadora división taifal en la que los reyezuelos no tenían reparo en pactar alianzas con los enemigos del Islam, deciden imponer su autoridad y el rigorismo de la ley religiosa y vuelven sus armas contra quienes les habían llamado. Así que marchan contra Córdoba, que cae en sus manos en 1091 y llora la muerte violenta de Al-Mamún; el cual, previendo el funesto desenlace, había puesto a salvo a su esposa enviándola al castillo de Almodóvar del Río. Su suegro, que presagia suerte similar para Sevilla, le aconseja que busque amparo en la corte toledana del rey Alfonso, con quien él había mantenido buenas relaciones y al que ofrece, por su intermedio, algunas plazas a cambio de alianza contra los feroces invasores.

De modo que la princesa mora fue acogida en la ahora cristiana ciudad del Tajo y, según dice el poema, se enamoró del *apuesto guerrero, gallardo y muy ducho en el manejo de armas* que era el rey -llamado *el Bravo*- pese a contar ya más de cincuenta años de edad. Éste, casado -en sus cuartas nupcias- con mujer enferma, y sin descendencia masculina, no fue insensible al encanto de la bella viuda agarena, con la que no tardó en mantener relaciones estables, dicen algunas crónicas que conyugales y legítimas, aunque las más atribuyen a Zai-

da el papel de *barragana, amiga o casi esposa* del monarca. Lo cierto es que ella, por amor, renunció a su religión y fue bautizada como Isabel, mientras que su influencia contribuyó a conservar en Toledo el pasado esplendor cultural y adoptar algunas de las refinadas costumbres andalusíes.

Y, lo más importante, dio a Alfonso su único hijo varón, Sancho, al que aquél reconoció como heredero del trono; pero se lo dio a costa de su vida, pues Zaida -o Isabel- murió de sobrepeso. Menos de quince años después moría también el niño -todavía lo era-, combatiendo como un guerrero en la desastrosa batalla de Uclés, que franqueó a los almorávides el paso hacia las tierras del nor-

te de España. Con esa muerte se frustró una sugestiva, aunque hipotética, posibilidad histórica de unión peninsular de reinos cristianos y musulmanes en la persona de un hijo de rey de Castilla y de princesa sevillana. En cambio, a Alfonso VI le sucedió su hija Urraca, ya viuda de Raimundo de Borgoña y que ese mismo año (1109) contraería infausto -y pronto deshechomatrimonio con *el Batallador* de Aragón.

El malogrado infante recibió sepultura, como sus padres, en Sahagún, por donde pasa el Camino de Santiago.

Zaragoza, agosto de 2004

*José M<sup>o</sup> Hernández de la Torre y García*

## *Cena de Hermandad*

El próximo día 3 de diciembre, viernes, a las a las 20'15 horas, tendremos la Misa que se ofrece en sufragio por los asociados fallecidos y familiares difuntos, en la Parroquia de la Catedral del Salvador (la Seo).

Después nos trasladaremos al Restaurante "Club Náutico", donde a las 21,30 horas, tendremos la ya tradicional Cena de Hermandad.

Los tickets de asistencia a la cena, podéis retirarlos en nuestra Sede, los martes y viernes en horas de costumbre.

### **El menú será el siguiente:**

- **Ensalada de langostinos con pétalos de endivias**
- **Salmón al horno sobre cama de espinacas y con salsa de mango**
- **Jarrete de ternasco D. O. Aragón confitado y asado con setas**
- **Degustación del Chef (cuatro postres seleccionados)**
- **Agua mineral, vino D. O. Somontano, cava brut, café e infusiones**

El precio del cubierto, será de **23 €uros**, tanto para asociados como para familiares, amigos y simpatizantes, a los que podéis invitar.

*Vocalía de Actividades*

# X CONCURSO FOTOGRAFICO

El día 22 de octubre tuvo lugar la inauguración de la Exposición Fotográfica que convoca nuestra Asociación, en su X edición, con la asistencia de algo más de un centenar de asociados e invitados.

Se presentaron 123 fotografías. El jurado, compuesto por miembros de la R. S. F. A., destacó la alta calidad de las obras presentadas a Concurso.

El primer premio fue para *"Hacia Santiago"*, autor, Luis Miguel Olano Viartola.

El segundo premio fue para *"Camino Fantástico"*, de José María Sesé Marzo.

El tercer premio fue para *"Caminando hacia la Luz"* de Sara Carmen Sauras.

Los dos accésit fueron uno para *"Plaza del Obradoiro, Santiago"*, de Teresa Cabezas Mateo, y otro para la fotografía de Teodosio Recio García, *"Viento y Lluvia"*.

Vocalía de Cultura

# CONCURSO LITERARIO 2004

## Entrega de Premios

El próximo día 12 de noviembre, en el Salón de Actos de la calle San Ignacio de Loyola, de IBERCAJA, se hará entrega de los premios de este Concurso Literario, prosa y verso, en el que han participado más de setenta concursantes.

A continuación se hará la presentación del libro *"Vivencias Jacobeanas"* de nuestro Presidente Honorario Alejandro Uli Ballaz.

Seguidamente la Coral de Santa Teresa de Zaragoza, atendiendo al título y considerando los distintos puntos de inicio de peregrinación hacia Santiago, presentará algunas tonadas que los peregrinos pueden escuchar a su paso por las diferentes regiones de España por las que pasa El Camino de Santiago:

Entrando por Somport: S'A FEITO DE NUEY	Por Asturias EN TODA LA QUINTANA	De Perú: EL CONDOR PASA
Por Cataluña: MUNTANYES DEL CANIGO	Llegando a Galicia ESTANDO COSENDO	De Brasil: BALAIO
Por Roncesvalles: AURTIXOA SEASKAN	Los que vienen de fuera de nuestras fronteras, tam- bien traen canciones re- presentativas de sus países	De Méjico: LA GOLONDRINA LA BAMBA
Por Valencia SIERRA DE MARIOLA	De Norteamérica LORD I WANT TO BE A CRHISTIAN MARY HAD A BABY	A los pies del santo todos felicés entonando el him- no medieval galaico: DUM PATER FAMILIAS Y AURORA DEL PEREGRINO
Por el Bajo Aragón: DONDE VAS VIDA MIA		
Cerca del Pilar LA OLIVERA		

### “Las Güixas de Villanúa”

El año 1995, haciendo la etapa del Camino de Canfranc a Jaca, me crucé con un magnífico rebaño trashumante de ovejas y cabras que, con sus cien esquilas y cencerros, llenaban el valle de bucólicas sonoridades. Me paré a hablar con uno de los pastores y me comentó que habían pasado la noche al raso cerca de Villanúa y que habían tenido mucho frío, pues había llovido y refrescado considerablemente. Yo le pregunté que por qué no se habían cobijado en las cercanas cuevas llamadas de las Güixas o brujas, que si es que no las conocían.

-Ya lo creo que las conozco, y demasiado- me contestó. Y me contó esta historia: “Mi abuelo también era pastor como yo y subía con el rebaño a estíar al Pirineo. Al pasar frente a estas cuevas se desencadenó una tormenta con gran aparato de truenos y rayos, lluvia torrencial y viento. Él se refugió en una de estas grutas dejando el ganado fuera al cuidado de los perros y, como la tormenta no amainaba, sacó de la alforja las viandas y se puso a cenar dando abundantes apretones a la bota, henchida de recio “cariñena”. Con los efectos del morapio y el calorcillo de la manta ya se comenzaba a adormilar cuando se le apareció una mujer bellísima y lo invitó a entrar con ella al fondo de la espelunca. Mi abuelo, sin pensar en su mujer ni en sus ovejas, aceptó todo goloso de los placeres que la tentadora aparición le prometía, y se lanzó tras ella sin temor a la espesa oscuridad que cerraba la boca de la sima. No había dado tres pasos cuando cayó en las profundidades de aquel antro y se golpeó en la cabeza, quedando inconsciente. Cuando despertó -nunca supo cuánto tiempo

había estado sin sentido- lo primero que sintió, a la vez que el dolor de la herida en la cabeza, fue un agrio pinchazo de arrepentimiento por haber sucumbido a la tentación de la carne y, en su todavía aturdida conciencia, aleteó la idea de que aquel negro antro se iba a convertir en su tumba. Pidió perdón a Dios con sincera contrición y se encomendó al Apóstol Santiago -de quien era ferviente devoto, pues él mismo se llamaba Santiago- y le prometió que si salía de aquella terrible situación, peregrinaría a Santiago. Estaba intentando ponerse de pie, cuando oyó gritos por encima de él.

Contestó con la fuerza que le daba la esperanza hasta que la luz de una antorcha rasgó la opaca oscuridad de la sima y unos vecinos de Villanúa lo sacaron de la cueva y lo llevaron a curar al pueblo.

¿Tuvo suerte o su patrón Santiago le echó una mano?

Un peregrino, que aquella mañana hacía la etapa Somport-Villanúa se extrañó de encontrar un rebaño de ovejas desperdigadas y un perro ladrando en la boca de una cueva. Se asomó y vio una manta y una alforja. Enseguida se imaginó lo ocurrido y corrió al pueblo cercano dando aviso a los vecinos que, finalmente, rescataron al arrepentido pastor. Mi abuelo hizo a pie la peregrinación desde el Somport hasta Compostela y nunca más abandonó su rebaño.

Por eso nosotros, aunque pasemos frío y nos mojemos, preferimos estar con nuestro ganado y huimos de estas cuevas embrujadas.” -concluyó mi narrador.

## *Leyendas populares Jacobeas*

### *La fuente de Erreniega en el Alto del Perdón*

Peregrinando hacia Compostela, salió de Pamplona un anciano peregrino quien, escalando, fatigado y sudoroso la pendiente del Perdón, llegó falto de fuerzas a la cumbre y, recostado en los muros de la ermita de la Virgen, reseca su garganta, se sintió desfallecer y morir. Al tiempo, un joven caminante llegó tras el al mismo lugar.

Era una tarde pesada y calurosa de verano. Viéndolo de tan mal talante, se dirigió hacia él.

¿Qué le pasa, buen peregrino de Santiago?

¡Me siento morir de sed!

Yo le enseñaré donde hay escondida una fuente de agua fresca y cristalina, ahí podrá beber a placer; pero ha de acceder a una petición que con empeño le hago: es preciso que, antes de saciar la sed y salvar la vida, reniegues de tu Dios, que tan mal te trata.

¡Oh, joven, no blasfemes y no pidas favores que jamás consentiré!. No me trata mal mi Dios; fue descuido e improvisación mía al no llenar de agua la calabaza de mi bordón en las fuentes de Pamplona.

Por lo menos, si quieres agua, reniega de la Virgen y de esa imagen suya.

¿Quién puede renegar de la Madre del Cielo, a la que tantos fa-

vores adeudo? ¡Jamás, jamás lo haré! Prefiero morir.

Reniega por lo menos de Santiago, el Apóstol...

No me hables más ¡joven maldito! Apártate de mi... En mi corazón tengo guardado el consejo de mi madre: "Antes morir que pecar"... Huyó, dando rugidos, el malvado joven y quedó desmayado el anciano peregrino.

Pocos instantes pasaron, cuando llegó un nuevo peregrino, de recia y esbelta figura, de poblada barba y de aspecto dulce y agradable; doblándose ante el anciano desmayado, besó su frente, lo tomó por la cintura, lo trasladó a la escondida fuente y le fue dando con su concha agua fresca hasta calmar su sed. Cuando el anciano despertó, quiso abrazar a su benefactor... pero había desaparecido.

Y sigue narrando la leyenda que el tentador era el diablo, el joven y apuesto peregrino de barba rubia el Apóstol Santiago. Y que los peregrinos que cruzaban estos lugares, al descender a Puente La Reina, contaban con emoción esta leyenda y quedando designado desde entonces este lugar con el apelativo de Erreniega.

*Javier*

## *IV Encuentro Anual de Asociaciones*

El día 3 de octubre asistimos en Álava al encuentro anual de asociaciones que hacia el número cuatro tras las celebradas en años anteriores en Logroño, Burgos y León. Madrugamos más de lo acostumbrado (fuimos un autocar completo) pero aún así no fue lo suficiente pues llegamos a Misa comenzada que celebraban en la bella y grandiosa iglesia de San Juan.

A la entrada fuimos todos obsequiados con un flamante pañuelo (léase cachirulo). El sacerdote celebrete, capellán de la asociación vitoriana, al percatarse de nuestra presencia nos dedicó un afectuoso saludo. Estábamos, además de los de Álava, amigos de Burgos, León, Logroño y de la Asociación Vandiense, en total algunos más de doscientos.

Tras la misa y en los autocares nos llevaron a visitar las iglesias románicas de Gaceo y Alaiza con unas preciosas pinturas entre las que pudimos contemplar los típicos “muñequitos” (peregrinos) que la asociación alavesa ha tomado como símbolo y logotipo y que tantas veces hemos visto en sus escritos y revistas sin saber a que obedecían; muy bonitos e históricos. Después vino la caminata por camino muy bien señalizado, os felicitamos, y a pesar de la fecha con mucho calor. Y después la co-

mida, la exquisita y abundante comida en la que como de “peregrinos” no faltaron la vieiras. Y para finalizar, el espectacular recorrido por las obras de restauración de la catedral de Santa María, ingente obra de recuperación que devolverá al templo el esplendor que tuvo en sus inicios o quizás los superará. La visita fue tan detallada que nuestro regreso a Zaragoza se retrasó hasta las once de la noche.

No queremos finalizar esta crónica, sin dejar de hacer patente el agradecimiento y la felicitación a los amigos alaveses por este bien programado y organizado encuentro, y lo hacemos en la persona de su Presidente Javier Curcuera Alonso que en todo momento estuvo pendiente del menor detalle para que todos nos sintiéramos a gusto en sus “dominios”.

Por acuerdo unánime tomado tras los postres de la comida, se designó a Zaragoza para la organización del próximo encuentro. Os recibiremos con los brazos abiertos, como os merecéis, y como ya algunos nos preguntan la fecha, para poder hacer su programación anual, pues lo haremos el día 2 de octubre y recordad que también para ese mismo mes tenemos otra cita importante en Ponferrada.

*J. R.*

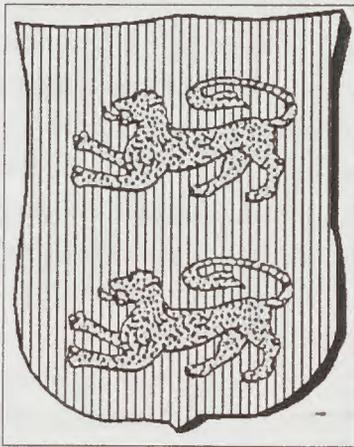
# ATALAYA JACOBEA ARAGONESA

## CANDANCHÚ

En la Edad Media conocido como Camp d'Anjou

*En el Alto Aragón es frecuente encontrar paisajes abandonados con imprecisos o difíciles límites, formando intrincados valles escondidos dentro de la cadena montañosa de los Pirineos. Los más abiertos para la comunicación han sido los beneficiados, al discurrir por ellos permanentemente las distintas civilizaciones.*

En Candanchú queda constancia de esta



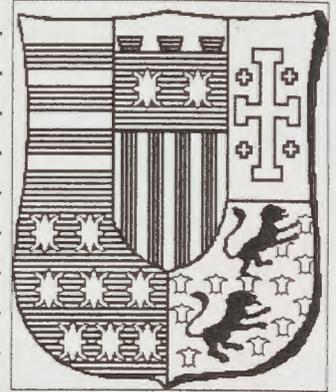
tesis con la calzada romana, sirviendo su trazado posteriormente, y tras variadas modificaciones, para la

construcción de la carretera que ahora conocemos. Las primeras poblaciones de origen neolítico, cuya dedicación principal consistía en la caza, el pastoreo y la recolección de frutos silvestres, dejaron restos de su presencia diseminados por estos lugares, mas habrá que esperar hasta la era medieval para que este territorio conozca su inicial nombre y quizás los primeros propietarios, Camp d'Anjou, al pertenecer el valle a una

poderosa familia de nobles influyentes en la corte real francesa.

No obstante, la presencia estable del ser humano comienza a documentarse en el siglo IX, incrementándose pasa-

dos los tiempos. Los pastores originarios ven cómo guerrilleros, fugitivos, desertores, salteadores de caminos o contra-

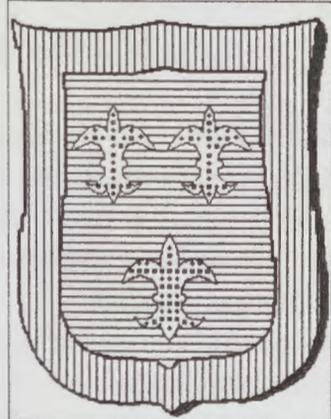


bandistas, todos ellos perseguidos por la Justicia, buscan protección en las cuevas de los alrededores, conservándose para la posteridad una con el nombre de este último colectivo, a 1800 metros de altitud.

En manos de estas bandas, el tránsito de mercancías y viajeros debió de pasar por momentos delicados hasta el nacimiento del castillo. La fortaleza sirvió para salvaguardar el paso fronterizo, ampliando su dedicación para el cobro de impuestos y peajes, llegando a nuestros tiempos constancia de su existencia documentada desde el lejano siglo XIII.

Aquí hay que detenerse y de nuevo poner la atención en los oríge-

nes de esta familia que ha quedado ligada a la historia de Aragón y, por supuesto, al paso fronterizo. Primitivamente, las tierras de los Anjou en el norte de Francia estuvieron ocupadas por las tribus de los andevacos. Conquistadas por las disciplinadas legiones del Imperio Romano, llegaron a la Edad Media a manos de una familia feudal protagonista del nacimiento del Condado. Pasó a ser provincia francesa con capital en Angers, manteniendo fronteras con el Maine, Bretaña, Poitou y Turena. Actualmente absorbida dentro de los departamentos de Maine y Loira. Su origen se remonta al lejano año 929, siendo a partir de entonces gobernado generación tras generación por directos herederos, hasta que pasó a manos de Godofredo V, iniciador de la dinastía de los Plantagenet. Enrique, su primogénito, le sucedió en el condado, recibiendo también Normandía y subiendo al trono de Inglaterra a mitad del siglo XII. Los descendientes conservaron la Corona hasta fines del siglo XV, aunque las posesiones en Francia las perdieron definitivamente durante el reinado de Juan sin Tierra. Carlos, conde de Provenza, mediante enla-



ces matrimoniales, expande el área de influencia de los Anjou a buena parte del territorio europeo. Nápoles,

Hungría, Tarento y Sicilia son algunos claros exponentes, además del rey de España Felipe V, nieto del rey Luis XV de Francia.

Hay que mencionar un personaje ligado a nuestra autonomía, San Luis de Anjou, del cual se ha escrito una extensa biografía a pesar de que sólo vivió 23 años

De sangre francesa, pero nacido en Italia, fue segundo de 14 descendientes. Hijo de María de Hungría y de Carlos II de Anjou, si está ligado a Aragón se debe a que fue testigo de las luchas sangrientas que su familia sostuvo con los reyes de nuestra Corona y al caer prisionero su padre



en manos de Pedro III. Encarcelado en el castillo de Ciurana, en Barcelona, solamente será liberado al ser canjeado por tres de sus hijos, Luis, Roberto y Raimundo. Siete años pasarán cautivos, llevando en ese tiempo lo más parecido a una vida monástica hasta que se firma el tratado de paz entre los Anjou y los reyes de la Corona de Aragón, en que de nuevo vuelven a su patria.

*Luis Ibor García*

# CONCURSO IBERCAJA

## *Certamen Literario sobre el Camino de Santiago*

Desde estas líneas nos hacemos eco del gran éxito obtenido por el Primer Certamen Literario sobre el Camino de Santiago, organizado por IBERCAJA, en este Año Santo Compostelano de 2004. Entre las presentadas en poesía, y en prosa han sido cerca de 100 las obras que se han recibido en la Entidad Organizadora.

Un Jurado formado por Don José María Barceló, Don Ángel Luis Barreda, Don Rosendo Tello, Don Vicente Malabia, y Don José María Hernández de la Torre, personas de reconocido prestigio literario y humano, se enfrentó a la difícil tarea de resolver el Concurso.

El fallo del Jurado y entrega de premios a los ganadores tendrá lugar en un acto público a celebrar

el día 12 de Noviembre a las 20 horas en el CENTRO CULTURAL de IBERCAJA, situado en la calle San Ignacio de Loyola de Zaragoza.

En dicho acto también se hará la presentación del libro *VIVENCIAS JACOBEOAS*, escrito por D. Alejandro Uli, Presidente Honorario de nuestra Asociación, y terminará con la audición de un escogido Concierto.

Agradecemos públicamente a IBERCAJA el interés y esfuerzo que viene prestando a lo largo de los años a esta nuestra Asociación, y a todo lo relacionado con el Camino de Santiago, habiendo culminado este año con la organización de este Certamen Literario.

*Redacción*

## NOVEDAD EDITORIAL

Alejandro Uli Ballaz, fundador de nuestra Asociación y actualmente Presidente Honorario de la misma, presentó en la Universidad de Navarra el día 24 de septiembre su última obra *VIVENCIAS JACOBEOAS*, fruto de sus múltiples peregrinaciones a Santiago de Compostela recorriendo las diferentes rutas que, en España y en el extranjero, conducen hasta la tumba del Apóstol.

El lector descubrirá a través de estas *Vivencias* algunos de los motivos que inducen hoy a hacer el Camino de Santiago, la variada respuesta de las gentes que encuentra a lo largo de su andadura y otros detalles que constituyen la salsa del día a día del peregrino. No es una guía de las que se estilan para hacer el Camino, sino una obra verdaderamente testimonial.

Las *VIVENCIAS JACOBEOAS* de Alejandro se encuentra ya a la venta en diversas librerías de nuestra ciudad.

# Historias breves del Camino

Salimos de Zubiri ... ..

Y llegamos a Cizur Menor.

- ¿Sois los mañicos del Camino de Santiago?

- ¿Se nos nota mucho?

- Es que en el pañuelo que llevas al cuello pone: "Amigos del Camino de Santiago, de Zaragoza.

- Pues entonces sí lo somos.

- Es que tengo un encargo para Zaragoza.

- Pues si es factible, cuenta con ello.

- Es para la Pilarica.

- Entonces dalo por hecho.

El navarro con vocación de mañico se va, tras asegurarle que le esperamos aquí.

A los pocos minutos reaparece con un pequeño envuelto entre las manos. Lo lleva prendido con mimo, casi con devoción. Su semblante rebosa ilusión.

Al abrirlo con gran cuidado y reverencia aparecen dos rosas y una cantidad de dinero. En ese momento las dos rosas me han parecido las más bonitas que jamás haya contemplado. ¡Y qué fragancia tan deliciosa!

- Mi deseo es que las deposites al pie de la Pilarica, y que entregues allí este dinero

- Mañana mismo se cumplirán tus deseos, aunque tenga que ir de rodillas a llevarlo.

- Muchísimas gracias.

Y nos damos un sentido apretón de manos.

Tras unos minutos de recapacitación pienso que quien así confía en mí se merece unas noticias más confirmándole la realización del encargo.

No tengo apenas dificultad para localizarlo de nuevo.

- Si me das tu teléfono te llamaré mañana para confirmarte el cumplimiento del encargo y detalles del manto que lleve "tu Pilarica" en el momento de la ofrenda.

Me da una tarjeta, sentidísimas gracias y un nuevo apretón de manos.

La rosa ha sido depositada delante del camarín de la Virgen. El donativo se ha entregado en la Sacristía Mayor del templo.

Cuando me he postrado ante el altar de la Virgen ésta lucía un manto rojo bordado en oro.

En mi "ilusión" me ha parecido que en el rostro de la Virgen se dibujaba una leve sonrisa. Al besar después la columna, el jaspe me ha parecido caliente, mientras que un suave escalofrío recorría mi cuerpo.

El protagonista de este relato me pidió que no se lo dijera a nadie. Ya sabéis aquello del Evangelio: "Si dais limosna, que vuestra mano derecha no sepa lo que hace la izquierda". Por eso no he dado ninguna pista que pueda descubrir la identidad de este navarrico con vocación de maño.

Pero creo que ésta es una historia tan bella que no debe quedar silenciada, en unos tiempos en que las personas de esta talla moral escasean tanto.

Acaso los valores literarios de este relato no sean muchos. Su verdadero valor radica en que se trata de una **HISTORIA REAL**.

J. S. T.

# Oficina de información

En época estival en la que la mayoría de los ciudadanos disfrutamos de unas merecidas vacaciones, no sucede lo mismo en todos los sitios, así queremos reflejar por medio de estas líneas la extensa y gran actividad que se ha desarrollado en nuestra Asociación durante este verano del "Jacobeo 2004".

Como sabéis este año la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago se ha fijado en la nuestra y nos ha confiado el tener una Oficina de información al Peregrino durante estos meses de verano; esta oficina se ubicó en los locales de nuestra sede y atendía a los peregrinos en horario de mañanas, durante todos los días de la semana; esto nos ha permitido el dar una mayor respuesta a las necesidades que se nos presentaban en este Año Santo.

Y para que todos nos sintamos orgullosos de lo que aquí se realizó ahí van unos cuantos números:

*Del 15 de junio al 15 de septiembre de 2004, han pasado a recoger la Credencial por nuestra Aso-*

*ciación 893 hombres y 750 mujeres de diferentes países, Hungría, Canadá, Togo, Italia, Alemania, EEUU, Chile, Colombia, Bélgica, Corea del Sur, Israel, Holanda, Argentina, Venezuela, Australia, Finlandia, Francia, Perú, Austria y por supuesto de España; de este total de 1.643 personas, 9 hacían el Camino a caballo, 305 en bicicleta y 1.329 caminando; se han recibido del orden 20 cartas semanales; y ha sonado el teléfono en 1.142 ocasiones, y todas estas personas que de una forma u otra se han puesto en contacto con nosotros han sido bien atendidas, bien informadas y bien aconsejadas para la dichosa aventura que iban a realizar o estaban realizando.*

Queremos agradecer a las personas que más han colaborado, en esta labor de información y atención a los peregrinos, su dedicación y entrega, sin ellas no hubiera sido posible el ejercicio de uno de los fines de esta Asociación, cual es el informar a los peregrinos y proveerles de su acreditación o Credencial.

*Redacción*

## NECROLÓGICA

El día 5 de octubre falleció en Zaragoza DOÑA PILAR GARCÍA NAVARRO (q. e. p. d.), madre de nuestra asociada nº 501, Delia Tella García.

Acompañamos en el sentimiento por tan irreparable pérdida a todos los familiares y amigos.



## *Damos la bienvenida a los nuevos asociados*

- 973 María Isabel Rodrigo Estevan
- 974 Ángel Segismundo Tomás Del Río
- 975 Marina Llorens Martín
- 976 María Pilar Martínez Del Amo
- 977 Carmen Montesa Cano
- 978 María Pilar Tapia Ubide
- 979 Mercedes Badiola Rentería
- 980 Fernando Orbañanos Celma
- 981 Concepción Gracia Hernández

Secretaría

## **H O S P I T A L E R O S**

*Como ya conocen nuestros asociados, necesitamos hospitaleros para los Albergues de Peregrinos. Recordamos a todos los asociados, amigos y simpatizantes que deseen ejercer esta labor, se pongan en contacto con Delia o Amasvinda, para informarse de los cursillos, lugares y fechas, donde podrán asistir para una mejor realización de su trabajo. Desde aquí les damos las gracias a los que hasta esta fecha han estado ejerciendo esta ejemplar labor.*

**LAS OPINIONES EXPRESADAS EN ESTE BOLETÍN  
SON DE LA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES.  
LA JUNTA DIRECTIVA NO SE IDENTIFICA  
NECESARIAMENTE CON ELLAS.**

Patrocina

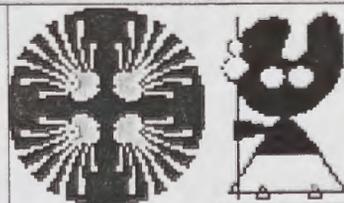


CONSELLERÍA DE CULTURA  
COMUNICACIÓN SOCIAL  
E TURISMO  
Xerencia de Promoción  
do Camiño de Santiago

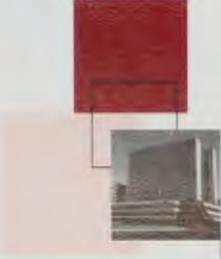
PATROCINA



DIPUTACION B ZARAGOZA  
CULTURA TURISMO Y DEPORTE



**CAMIÑO DO  
XACOBEO 2004**



# Centro de Exposiciones

y Congresos  
Ibercaja

**Zaragoza**

**Dirección:**

San Ignacio de Loyola, 16

[www.ibercaja.es](http://www.ibercaja.es)



EXPO ZARAGOZA 2008. ESFUERZO DE TODOS



**iberCaja**

Obra Social y Cultural

*Una gran acción*

REF. 2146/904

# Conferencias

Centro de Exposiciones  
y Congresos Ibercaja

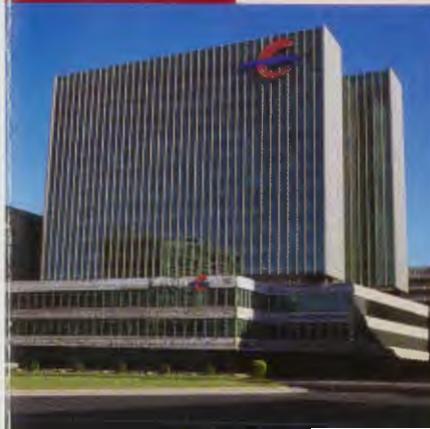


**XIII Jornadas Jacobeas  
Año Santo Compostelano**

**Zaragoza**

**Noviembre de 2004**

**19.30 horas • Entrada libre**



**iberCaja**

Obra Social y Cultural

*Una gran acción*

# Conferencias y concierto

## Presentación

Las Jornadas Jacobeas, que con el patrocinio de la Obra Social y Cultural de Ibercaja organiza con tanto interés la activa Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza, ya tienen una larga tradición pues cada otoño es una de las actividades culturales más esperadas por el público de Zaragoza, y probablemente sea el foro donde se hayan tratado más temas relacionados con el Camino de Santiago, desde su significación espiritual e histórica y el arte que enseña, hasta temas de medicina y gastronomía del Camino.

Para realizar la celebración del Año Santo Compostelano la Obra Social y Cultural de Ibercaja ha convocado a nivel nacional un Certamen Literario sobre el Camino de Santiago, al que a la hora de redactar estas líneas ya se han presentado un buen número de trabajos.

Por este motivo también queremos cerrar este Año Santo ofreciendo un concierto extraordinario en el que nos emocione escuchar el *Dum Pater familias*, el antiquísimo cántico de los peregrinos europeos, auténtica fusión de lenguas, expresión de unidad en una fe y cultura que hicieron Europa.

## Programa

### Día 3

#### **Santiago y su Camino: dimensiones jacobeanas**

Por el Excmo. Sr. José María Hernández de la Torre y García  
Vicepresidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza.

### Día 4

#### **Andar el Camino: conocer Aragón**

Por el Dr. Luis Barreiro Bordonaba.  
Catedrático de Historia. IES Grande Covián de Zaragoza.

### Día 5

#### **Los puentes del Camino de Santiago**

Por el Dr. Juan José Arenas de Pablo  
Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos.

### Día 12 • Concierto

#### **Cánticos en el Camino**

Por la Coral Santa Teresa, dirigida por Luis Urueña Cantalapiedra

*Entrega de Premios del Certamen Literario sobre el Camino de Santiago.*

Presentación del libro *Vivencias jacobeanas* de Alejandro Uli Ballaz

